



5080-1 (Conseillère Principale en
Planification)

Septembre 2021

Liste de distribution

PROCÉDURE DE RÈGLEMENT DES
GRIEFS PERSONNEL CIVIL

Réf : Règlement de la Commission des
relations de travail dans le secteur public
fédéral (CRTSPF)

1. En vertu de la référence, l'annexe A
doit être affiché dans chaque sous-unité pour
informer le personnel civil sur leurs droits et
les paliers en matière de grief. Chaque sous-
unité est responsable d'afficher l'annexe A sur
leur(s) babillard(s) d'information respectifs.

2. Toute question concernant ce
processus peut être adressée au Conseiller en
relations de travail, M. Gilles Girard, au (204)
833-2500, poste 4574.

Le Commandant,

BEDARD, Signature
GAETAN numérique de
207 BEDARD, GAETAN
207 Date : 2021.10.04
16:49:08 -04'00'
Colonel Gaétan Bédard

Annexe A – Tableau de délégation

Liste de distribution (page suivante)

5080-1 (Senior Planning Advisor)

September 2021

Distribution List

GRIEVANCE PROCEDURE
CIVILIAN PERSONNEL

Ref: Federal Public Sector Labor Relations
(FPSLR) Regulations

1. As directed in the reference, annex A
is to be posted in each sub-unit to inform
civilian personnel of their rights and the
grievance levels. Each sub-unit is responsible to
post annex A on their respective bulletin
boards.

2. Any question regarding this process
can be directed to the Labour Relations
Advisor, Mr. Gilles Girard, at (204) 833-2500,
extension 4574.

The Commandant,

Annex A – Delegation Table

Distribution List (next page)

Liste de distribution

Action

CmdtA
D Études
Doyenne à l'enseignement
D Institut Osside
O Cmdt Ere sout
Contrôleur Cell Fin
D CEP

Info

D Élof
D Sports
OC Ops
C de C
OAP
Adjuc
Conseiller en relations de travail, SMA(RH-Civ)
Syndicats

Distribution list

Action

D Cmdt
D Academic Wing
Dean of Studies
D Osside Institute
Cmdt O Sp W
Comptroller Fin Cell
D PEC

Info

D Cadets
Sport D
OC Ops
Mil Assistant
PAO
CWO
Labor Relations Advisor ADM(HR-Civ)
Union

PROCÉDURE DE REGLEMENT DES GRIEFS
DU PERSONNEL CIVIL

MINISTERE DE LA DÉFENSE NATIONALE

UNITÉ: CMR Saint-Jean

Sous réserve du règlement de la Commission des relations de travail dans le secteur public fédéral (CRTSPF), article 38, para 3 et conformément aux dispositions dudit article, les employé(e)s qui estiment avoir été traité(e)s de façon injuste ou qui se considèrent lésé(e)s par une action ou l'inaction de leur employeur au sujet de questions autres que celles qui découlent du processus de classification ou du processus de dotation ont le droit de présenter un grief d'après le règlement de la CRTSPF ou, si assujetti(e)s à une convention collective, de la façon indiquée dans cette dernière sauf lorsque la plainte particulière est prévue à une procédure administrative contenue dans une loi adoptée par le Parlement.

Suit une liste des représentants pour les endroits désignés qui sont autorisés à répondre aux griefs aux divers paliers de la procédure de règlement des griefs. Aucun palier de la procédure ne peut être ignoré sans le consentement de tous les individus concernés, sauf qu'autrement stipulé dans la convention collective.

Premier palier comme suit:

CIVILIAN GRIEVANCE PROCEDURE

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

UNIT: CMR Saint-Jean

Subject to and as provided in Section 38, Sub-section 3 of the Federal Public Sector Labor Relations (FPSLR) Regulations, employees who feel that they have been treated unjustly or consider themselves aggrieved by any action or lack of action by their employer in matters other than those arising from the classification process or the staffing process are entitled to present a grievance in accordance with the FPSLR Regulations, if subject to a collective agreement, in the manner prescribed by the agreement except where there is another administrative procedure provided by or under any Act of parliament to deal with their specific complaint.

Listed below are the names of the officers who have been delegated to respond to grievances at the first and at ascending levels of the grievance procedure in the designated areas of employment. No step in the procedure may be by-passed without the mutual consent of all parties concerned, except as otherwise stipulated in specific respective collective agreements.

First Level as follows:

DIRECTION	NOM ET TITRE DE L'OFFICIER AUTORISÉ A RÉPONDRE	NOM ET TITRE PERSONNE DÉSIGNÉE A RECEVOIR LES GRIEFS
DIRECTORATE	NAME AND TITLE OF OFFICER DELEGATED TO RESPOND	NAME AND TITLE PERSON DESIGNATED TO RECEIVE
Escadre des études Academic Wing	Dr. Annick Girard Doyenne à l'enseignement / Dean of Studies Dr. James Groen, Directeur des études / Academic Director	Dr. Annick Girard Doyenne à l'enseignement / Dean of Studies Dr. James Groen, Directeur des études / Academic Director
Institut Profession des Armes Adjud Robert-Osside CWO Robert-Osside Profession of Arms Institute	CWO Daniel Thibodeau Commandant Intérim, Institut Profession des Armes Adjud Robert-Osside / Acting Director, CWO Robert-Osside Profession of Arms Institute	CWO Daniel Thibodeau Commandant Intérim, Institut Profession des Armes Adjud Robert-Osside / Acting Director, CWO Robert-Osside Profession of Arms Institute
Escadre du soutien Support Wing	Major Ousmane Traore, Officier commandant, Esc. du soutien / Commanding Officer, Support Wing	Major Ousmane Traore, Officier commandant, Esc. du soutien / Commanding Officer, Support Wing
Escadre des finances Finance Wing	Major Alban Massimba Contrôleur, Escadre des finances / Comptroller Finance Cell	Major Alban Massimba Contrôleur, Escadre des finances / Comptroller Finance Cell
Cellule d'expertise pédagogique Pedagogical Expertise Cell	Mme Théane Lavigne, M. Éd., PMP Directrice de la Cellule d'expertise pédagogique / Director of the Pedagogical Expertise Cell	Mme Théane Lavigne, M. Éd., PMP Directrice de la Cellule d'expertise pédagogique / Director of the Pedagogical Expertise Cell
État-major Headquarters	LCol Caroline Chartier Commandant adjointe / Deputy Commandant	LCol Caroline Chartier Commandant adjointe / Deputy Commandant

Annexe A
Annex A

La procédure de règlement des griefs comprend les paliers additionnels suivants désignés pour répondre à un grief:

2ième palier: Colonel Gaetan Bédard, Commandant
CMR Saint-Jean

3ième palier: Directeur Général, Gestion du Milieu
de Travail (DGGMT).

**BEDARD,
GAETAN
207**

Signature numérique
de BEDARD, GAETAN
207
Date : 2021.10.04
16:48:44 -04'00'

The grievance procedure includes the following additional levels designated to respond to the grievance:

2nd Level: Colonel Gaetan Bédard, Commandant
RMC Saint-Jean

3rd Level: Director General Work Place
Management (DGWM)

Colonel Gaétan Bédard,
Commandant CMR Saint-Jean / RMC Saint-Jean